

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 6 (1930-1931)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber . . . . .	7
Auf der Wanderschaft zu singen. Von Hans Roelli. Illustriert von Walter Guggenbühl . . . . .	8
Deserteure. Ein Gespräch von Fortunat Huber. Illustriert von H. Tomamichel .	10
Kokain. Illustriert von Alois Carigiet . . . . .	19
Mein Film. Bilderbogen für Erwachsene. Von G. Williams . . . . .	23
Der Abgeordnete. Erzählung von K. Odermatt-Makschejewa. Deutsch von E. Neuenschwander. Illustriert von Jean Lébédeff . . . . .	24
Kann ein schweizerischer Schriftsteller vom Ertrag seiner Feder leben? Antworten auf eine Rundfrage . . . . .	32
Kinderweisheit. Lustige Aussprüche von Kindern . . . . .	42
Luftibusse. Von Walter Ackermann, Pilot der Swissair. Mit einer Illustration von Alois Carigiet und der Photographie des Verfassers . . . . .	43

## **DER KLUGE MANN**

welcher seine Interessen wirklich wahrt, baut in sein Haus oder seine Wohnung gut funktionierende

**ZENT**ralheizungen ein.

**ZENT**-Heizkessel und

**ZENT**-Radiatoren sind

spielend leicht zu bedienen,  
tatsächlich leicht zu reinigen,  
sehr solid und gefällig.

**ZENT**-Boiler bedürfen

überhaupt keiner Bedienung.

Schweizerische Qualitätsarbeit, daher kein Risiko  
wie bei Auslandsware

## **ZENT A.-G. BERN**

(Ostermundigen)

Die Lieferung erfolgt ausschliesslich durch die einschlägigen  
Installationsfirmen

	Seite
Literarischer Wettbewerb . . . . .	57
Küchenriegel	
Kalte Speisen für heisse Tage. Von Rudolf Müller . . . . .	59
Praktische Einfälle von Hausfrauen . . . . .	62
Der vereinfachte Haushalt	
Der Bieler Milchkrieg. Von Frau * * . . . . .	63
Blumen-Hygiene. Von David Weckert, Blumenhändler . . . . .	74
Knigge 1931. Eine Serie über zeitgemässe Umgangsformen. Von Vinzenz Caviezel. Illustriert von Anita Riemer . . . . .	77
Die Kapitalanlage . . . . .	86
Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser . . . . .	92
Mitz und Matz. Bilderbogen für Kinder. Von H. Rikli . . . . .	95

*Das Titelbild stammt von Käthi Simonett, 9. Schuljahr, und ist aus einem Wettbewerb hervorgegangen, den Fräulein N. Renfer, Fräulein H. Egger und Fräulein E. Gassmann unter den Mädchen der Sekundarschule «Monbijou» in Bern veranstaltet haben*



Einzel-, Reisegepäck-,  
Dienstboten-, Haftpflicht-,  
Einbruchdiebstahl-, Wasser-  
schaden-, Automobil-  
Versicherungen

\*

Zum Abschluss von Verträgen empfehlen  
sich  
Die Direktion in Zürich, Bleicherweg 19  
und ihre Vertreter

Sachgemäss Projektierung  
und Ausführung einer  
Heizungsanlage sichert

billigen Betrieb

Erstellung von

**Heizungs- und  
Lüftungsanlagen**

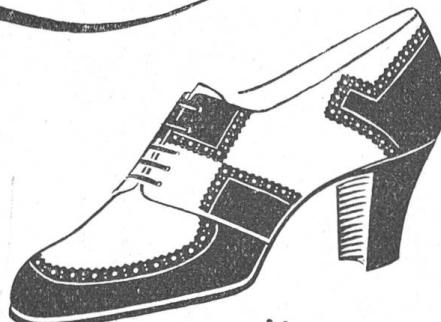
jeden Systems und Umfangs  
für Koks-, Öl- u. Gasfeuerung

**HEINRICH LIER**  
HEIZUNGS-INGENIEUR S.J.A.  
Badenerstr. 440 - Tel. 39205 - Zürich 4

*Die*

# DAME TRÄGT BALLY

*Nach  
mittag*



*Trotteur*



*Abend*

„Ich lasse mir im Schuhgeschäft ausschließlich BALLY-Neuheiten zeigen. Vom BALLY-Schuh weiß ich, er ist gut, er trägt sich herrlich, und er ist in Schnitt und Farbe stets tonangebend . . .“



## Die Geschichte der Kaffeebohne

### VII.

Das Schlimmste stand uns noch bevor. Wir kamen in ein grosses Eisengefäß mit eingebautem Rührwerk. Plötzlich strömte glühend heisse Luft herein, und gleichzeitig begann das Rührwerk zu arbeiten. Wir wurden in dem Glutstrome herumgewirbelt, dass uns Hören und Sehen verging und wir vor Angst knackten. Unser graugrünes Äussere wurde erst hellbraun, dann dunkelbraun, und wir begannen fein zu duften.

Nun jagte statt der Gluthitze ein eiskalter Luftstrom zwischen uns durch — man hätte sich die schönste Erkältung holen können. Dann stand das Rührwerk still, und wir rutschten durch einen engen Schacht in eine Maschine, die uns in Beutel füllte und diese verschloss. Seit wir in Feldmeilen sind, hatte uns keine Menschenhand mehr berührt, und auch jetzt geschah das nicht. Nach kurzer Zeit wurden wir in Schachteln gepackt und auf der Eisenbahn verladen.

Der coffeinfreie Kaffee Hag ist in der ganzen Schweiz beliebt, wie in allen Ländern, wo man einen feinen Kaffee zu schätzen weiss, die für Viele schädlichen Herz- und Nervenreizwirkungen des Coffeins aber kennt und sie vernünftigerweise vermeiden will.

*Gutschein in den Paketen*